**Group Members: Daniela Cerdan Corona et Darcel Bernard**

**Introduction**

The “Faux pas” is a French term that means a “misstep” or a “false step”. More exactly the meaning of this word is the violation of accepted social norms in each culture. It is important for people to know the “Faux pas” in different cultures, because sometimes what can be consider as good manners in one culture, can be consider as a “faux pas” in other culture. That’s why we wanted to share different good manners and “faux pas” between the French and the Trinidadian culture.

**French Faux Pas**

In Europe there are many “faux pas” depending on the country, because the etiquette in Europe is not uniform. In France, the language is very important because you cannot talk with different people or in different situations with the same way of talking. In French the language is more precise that in English for example: in English we say “how are you?” to all the people and in french we have to use “comment vas tu?” when talking to someone of your age or someone you know and we use “comment allez vous?” with aged people and with professors or people that we don’t know very well.

**Trinidadien Faux Pas**

En général, les Trinidadiens n’ont pas beaucoup de règles de politesse comme les français. La culture est très relâché mais dans des situations plus formelles, on utilise les règles générales de politesse désignées par la société comme les normes sociaux de politesse.

**Les Faux Pas Dans Les Situations Spécifiques**

**Greetings - Personnes qu’on connait bien.**

In France when you have friends you can speak with them with a familiar language and even make some jokes about them. You can also be five minutes late when you have some meeting with them and wear more casual than usual. Moreover, you can call them by their first name and even by their nickname.

A Trinidad il n’y a pas un mode standard pour les salutations. Par exemple il y a beaucoup de moyennes pour saluer quelqu’un, je pense qu’il s’agit de la personne a laquelle on salue et du niveau connaissance de cette personne. Par exemple, si on rencontre un ami dans la rue, on peut lui serrer la main, lui faire un geste avec tête, l’embrasser ou lui faire tout simplement la bise.



  
 Serre la Main Embrasser Le Bise

**Greetings - Personnes qu’on ne connait pas beaucoup.**

In France, you have to show a lot of respect to the aged people and to people that you don’t know very well. Starting with the language, you have to use very well French when you speak to someone that you don’t know, because some people can be offended if you call them by their first name, you have to use their last name.

For meetings and important dates you have to be on time to show some respect to the person.

Quand on rencontre quelqu’un qu’on ne connaît pas très bien, on est habitues a lui serrer la main. C’est très professionnel et on l’utilise beaucoup dans le monde du travail. En plus, on utilise les règles générales de politesse pour saluer. Par exemple, on dit “Bonjour Monsieur/Madame” et on utilise l’<<anglais standard>>. En Trinite on parle le dialecte trinidadien la plupart du temps (ceci est une variation des Antilles anglaises.) L’anglais standard est la variété d'anglais qui est tenu par beaucoup, être «correct» dans le sens qu'il ne montre aucune des variations régionales ou d'autres qui sont considérées par quelques-uns comme l'anglais incorrect ou non standard.

**L'invitation Pour un Repas**

When French people invite you to dinner to their home, you have to be on time and almost all the time you have to bring a bottle of wine in appreciation for the invitation and the dinner. And different to other cultures when you are invited to a dinner or to a party, you cannot bring your friends or you should ask first if they allow you to bring one or two persons to the party.

When you are invited to dinner in a restaurant in France you should be prepared to pay your part of the dinner, even if it doesn’t happen all the time.

Si vous êtes invité pour un repas a une restaurant ou chez quelqu’un on est habitues a ne pas arriver très en avance, parce que on utilise le concept du « temps trinidadien» qui est d'ordinaire 20 - 30 minutes après l’heure du «rendez-vous». Mais dans les situations formelles, c'est très important d'arriver 10 - 15 minutes avant le temps indiqué. Dans des situations formelles ou informelles chaque personne doit apporter quelque chose pour manger ou boire, mais si vous n’apportez rien, on ne donne pas trop d'importance a ca>



Ce n’est pas nécessaire d'amener

quelque chose pour manger ou boire.

**Le monde de travail**

In France people are very serious with work, when they have a meeting they have to be very well dressed and they have to be on time.

When they arrive to a meeting they have to give a gentle handshake to all the people on the meeting.

And it is really important at work and also in school to respect all the rules of the establishment.

Dans le monde professionnel, les manières et les relations vont de pair. Il y a souvent une ligne fine entre le deux parce que beaucoup de personnes ont des amis au travail. Cependant nous devons comprendre que bien que ceci peut être, ils sont toujours vous travaillez des universités et devez être montré le respect mérité. Dans l'île de la trinité, beaucoup de personnes appellent leurs collègues par leur prénom, et se référer à leurs patrons comme «monsieur ou madame» Dans un environnement de fonctionnement formel toutefois, le préfixe «monsieur, mademoiselle ou madame» sont avant placés le nom ou prénom des collègues premiers et surtout, il faut que de montrer votre respect et politesse.

**A l’ecole**

At school French people are very serious, they have to be at time for classes and if you arrived more than 15 minutes late you cannot attend the class.

You have to be respectful to all the professors and different to other cultures the relationship between the professor and the student is really cold. Some professors come to school to give the class and after that they don’t know you and sometime you cannot ask for their help outside the class.

A l'école, c'est important régulièrement aller a des classes, arriver à l'heure et être respectueux à votre conférencier. Par ailleurs, parler pendant que le conférencier enseigne est sans ligne et l'un doit mettre leurs téléphones portables silencieux pour que quand il les sonneries il ne dérange pas la classe. Aussi, en répondant des appels, vous vous excusez discrètement et ne devez pas prendre l'appel dans la salle de classe.

Pendant la classe emporte des appels téléphoniques loin de la salle de classe

**Conclusion**

Nous avons vu qu'il y a des variations de quel est acceptable et culturellement corrige entre deux pays - Ile de la Trinité et France. La connaissance de ceci est très importante, surtout si vous êtes visiteur, pour que personne ne soit offensé et l'impression correcte est donnée pour minimiser le «choc culturel».

We can also say, that the French culture and faux passes seem to be more strict and formal than the social norms that the Trinidadians employ.

Even if the two cultures have some differences, there still some social norms that still the same.